

捐款表 DONATION FORM



我願意作出每月捐款 Yes! I'd like to make a Monthly Donation

港幣 HKD 800

一年可以為 2 個難民家庭提供家庭式帳篷以及主要煮食工具
can provide an all-weather tent with essential kitchen set for 2 refugee families in a year

港幣 HKD 300

一年可為 60 名難民兒童提供一年的課本、習作簿及鉛筆
can provide textbooks, exercise books and pencils for 60 refugee students for a year

港幣 HKD 150

一年可為 97 名產婦提供接生包，簡單的消毒刀片、膠蓆及嬰兒潔布，減低產婦及嬰兒死亡率
can provide 97 clean delivery kits of which each contains a clean blade, a plastic sheet, swaddling cloth and a piece of string to make childbirth safer for refugee mothers and babies in a single year

其他金額 Other Amount 港幣 HKD _____

* 每月捐款收據將於每年 4 月寄上。 Annual receipt for monthly donation will be issued in April.

我願意作出單次捐款 Yes! I'd like to make a One-time Donation

港幣 HKD8,000 港幣 HKD5,000 港幣 HKD1,000 港幣 HKD500 其他金額 Other Amount: _____

* 港幣 100 元以上的捐款可獲扣稅收據 A donation of HK\$100 or above is tax deductible with donation receipt

捐款人資料 Donor Details

捐款人姓名 Name of Donor: (中文) _____ (English) _____
(先生 / 小姐 / 女士 Mr/Miss/Mrs)

捐款人編號 Donor No. (如適用 if applicable): _____ 電話號碼 Phone No.: _____

出生日期 Date of Birth: ___/___/___ (日 Date/月 Month/年 Year) 電郵地址 Email: _____

地址 Address: _____

收據姓名 Name to be printed on receipt (如與上述不同 If different from above): _____

捐款方法 Donation Methods

信用卡 Credit Card VISA Master Card American Express

信用卡號碼 Credit Card No.: _____ 有效日期 Expiry Date: _____ (月 Month)/_____(年 Year)

持卡人姓名 Card Holder's Name: _____

持卡人簽名 Card Holder's Signature: _____

* 信用卡每月約於 15 號過數，每月捐款將在信用卡到期後自動延續。Credit Card transactions will normally be processed on or around the 15th day of the month. Monthly donation via credit card will continue upon renewal as the credit card expires, unless the card holder tells us to stop.

銀行自動轉賬 Autopay Donation (只適用於每月捐款 Applicable for monthly donation only)

請於 www.unhcr.org/hk/autopay 下載及填寫授權書，請將填妥之表格寄回聯合國難民署。

Please fill in the Direct Debit Authorization Form at www.unhcr.org/hk/autopay and send the form to UNHCR.

支票 Cheque Donation (只適用於單次捐款 Applicable for one-time donation only)

支票抬頭請寫「聯合國難民事務高級專員署」或「The United Nations High Commissioner For Refugees」

Please send a cheque payable to "The United Nations High Commissioner For Refugees" and mail to us with this form.

直接存入 Bank Deposit (只適用於單次捐款 Applicable for one-time donation only)

請將捐款存入匯豐銀行戶口：502-393333-001，把存款收據連同此表格寄至本會。

Please deposit your donation to HSBC A/C 502-393333-001 and send us the bank-in slip along with this form.

為了讓支持者了解聯合國難民署救助難民的項目進展及其他動向，我們將使用閣下提供的姓名、聯絡電話號碼、電郵地址及通訊地址，向閣下發出捐款收據及提供資訊，包括本署為救助全球難民項目的捐款呼籲，通知閣下本署的工作進展，以及其他活動的最新消息。所有個人資料將絕對保密，並會嚴格遵照法律規定處理。In order to keep you informed of our refugee relief and assistance projects and activities, we shall use your name, contact number, email address and correspondence address to provide you with the donation receipts, communication materials including appeals to you for donation for supporting UNHCR global programs, informing you of our work as well as updates of our activities and events. All personal data will be kept confidential and handled in accordance with applicable laws.

如您不願意收取上述通訊，請在方格內加上剔號。Please tick the box if you **DO NOT WISH** to receive the above mentioned materials.

感謝您的捐款，使我們有效地應付與日俱增的難民需要。

Thank you for your donation and help us respond to the ever increasing needs of refugees.



© UNHCR/Juliasien Ritz

8 歲的馬微與她的弟妹和父母逃離布隆迪。她一家人於 2016 年 1 月 20 日抵達難民營，兩日後獲聯合國難民署編配家庭帳篷。

8-year-old Mamie, fled Burundi along with her parents and her younger siblings. The family arrived in the camp on 20 January 2016 and were allocated a UNHCR family tent within two days.



如在本港投寄
毋須貼上郵票
No postage stamp
necessary if posted
in Hong Kong

聯合國難民署簡便回郵 57 號
The UN Refugee Agency
(UNHCR) Freepost No. 57